

Projekt

**UCHWAŁA NR/...../2019
RADY POWIATU W LEGIONOWIE**

z dnia 28 października 2019 r.

w sprawie współpracy Powiatu Legionowskiego z Powiatem Miltenberg w Bawarii

Na podstawie art. 12 pkt 9a ustawy z dnia czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. z 2019 r. poz. 511 i 1571) Rada Powiatu w Legionowie uchwala, co następuje:

§ 1.

Wyraża się wolę nawiązania współpracy Powiatu Legionowskiego z Powiatem Miltenberg w Bawarii (Niemcy).

§ 2.

Upoważnia się Zarząd Powiatu w Legionowie do podpisania umowy o współpracy pomiędzy Powiatem Legionowskim a Powiatem Miltenberg.

§ 3.

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Powiatu w Legionowie.

§ 4.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady

Leszek Smuniewski

Leszek Smuniewski
Przewodniczący Rady Powiatu w Legionowie

UZASADNIENIE

5 października 2019 przedstawiciele Zarządu Powiatu w Legionowie oraz Starosta Powiatu Miltenberg w Niemczech podpisali list intencyjny dotyczący zamiaru nawiązania wzajemnej, partnerskiej współpracy. Ma ona skupiać się w szczególności na:

- wymianie doświadczeń samorządowych,
- edukacji, kulturze i turystyce,
- współpracy organizacji samorządowych i pozarządowych,
- wymiany młodzieży.

Powiat Miltenberg znajduje się w Bawarii i liczy 128 tysięcy mieszkańców. Podobnie, jak powiat legionowski, ma walory turystyczne, wśród których jednym z głównych są niewysokie góry sprzyjające rozwojowi kolarstwa górskiego – dyscypliny niezwykle popularnej również wśród mieszkańców powiatu legionowskiego.

Jednym z zadań zapisanych w planie operacyjnym 2016-2019 do strategii rozwoju powiatu legionowskiego na lata 2016-2025 jest „Nawiązanie współpracy międzynarodowej z jednostkami samorządu terytorialnego z innych krajów o podobnych uwarunkowaniach historycznych lub turystycznych”. Zawarcie porozumienia z Powiatem Miltenberg wpisuje się w założenia planu.

Szczegóły dotyczące współpracy zostaną zapisane w umowie, po uprzednim upoważnieniu Zarządu Powiatu przez Radę Powiatu w Legionowie do podpisania takiego porozumienia.

Zgodnie z art. 12 pkt 9a ustawy z dnia czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym Rada Powiatu jest organem właściwym do podjęcia niniejszej uchwały.

List intencyjny

dotyczący współpracy partnerskiej pomiędzy Okręgiem Miltenberg i Powiatem Legionowskim

Powiat Legionowski, Polska i Okręg Miltenberg, Niemcy, w przekonaniu, że kontakty i współpraca międzynarodowa zapewniają doskonałe możliwości promocji i wymiany dobrych praktyk oraz doświadczeń między oboma samorządami, pragną ustanowić formalne relacje partnerskie, które zostaną zatwierdzone przez odpowiednie organy władz lokalnych obydwu samorządów.

W niniejszym liście intencyjnym Powiat Legionowski i Okręg Miltenberg wyrażają wolę rozwijania współpracy, która będzie się skupiać w szczególności na:

- wymianie doświadczeń samorządowych,
- edukacji, kulturze i turystyce,
- współpracy organizacji samorządowych i pozarządowych,
- wymianie młodzieży.

Szczegółowe warunki współpracy zostaną określone w oddzielnej umowie. Podpisanie listu intencyjnego stworzy relację partnerstwa, opartą o zasady równości i zaufania.

Wicestarosta Legionowski



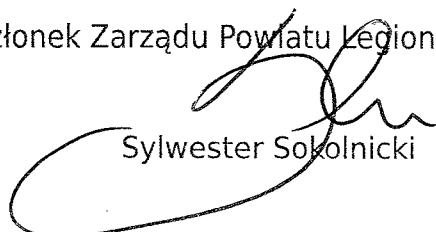
Konrad Michalski

Zarządca Okręgu Miltenberg



Jens Marco Scherf

Członek Zarządu Powiatu Legionowskiego



Sylwester Sokolnicki

Absichtserklärung

betreffend die partnerschaftliche Zusammenarbeit zwischen dem Landkreis Miltenberg und Kreis Legionowo

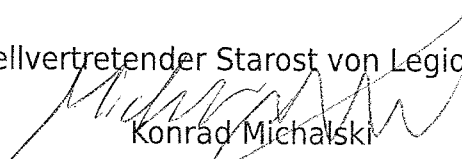
In der Überzeugung, dass internationale Kontakte und Zusammenarbeit sehr gute Möglichkeiten für die Förderung und den Austausch von guten Praktiken und Erfahrungen zwischen den beiden Selbstverwaltungen bieten, möchten der Kreis Legionowo, Polen und Landkreis Miltenberg, Deutschland, förmliche Beziehungen zueinander herstellen, die anschließend durch Organe beider Selbstverwaltungsbehörden genehmigt werden.

Mit dieser Absichtserklärung erklären Kreis Legionowo, Polen und Landkreis Miltenberg, Deutschland ihre Bereitschaft zur Entwicklung einer Zusammenarbeit, die sich insbesondere auf folgende Themen konzentrieren wird:

- Austausch von Erfahrungen der lokalen Selbstverwaltungsbehörden,
- Bildung, Kultur und Tourismus,
- Zusammenarbeit von kommunalen Einrichtungen und Nichtregierungsorganisationen,
- Jugendaustausch.

Die detaillierten Bedingungen einer solchen Zusammenarbeit werden in einer gesonderten Vereinbarung festgelegt. Durch Unterzeichnung dieser Absichtserklärung wird eine Grundlage für den Aufbau partnerschaftlicher Beziehungen geschaffen, die auf den Grundsätzen der Gleichheit und des Vertrauens basieren.

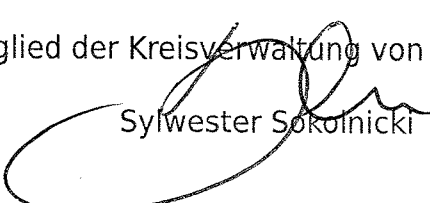
Stellvertretender Starost von Legionowo


Konrad Michalski

Landrat des Landkreises Miltenberg


Jens Marco Scherf

Mitglied der Kreisverwaltung von Legionowo


Sylwester Sokolnicki